

Měsíčník pro filmovou kulturu

Ročník XXIX

Leden 1983

© Vydává ústřední ředitelství Československého filmu v nakladatelství PANO-RAMA, Hálkova 1, 120 72 Praha 2. Šéfredaktor dr. Vladimír KOLÁR. Předseda redakční rady prof. A. M. BROUSIL, redakční rada: dr. Jaroslav BERÁNEK, Aleš DANIELIS, Lubor DRAHOTA (tajemník), ing. Jaroslav HLINICKÝ, Alois HUMPLÍK, zasl. um. Antonín KACHLÍK, dr. Vladimír KOLÁR, Jan KLIMENT, Jiří LEVÝ, prof. dr. Karel MARTÍNEK, DrSc., dr. Jiří PURŠ, nár. um. Bohumil ŘÍHA, nár. um. Jiří SEQUENS, Vladimír SOLECKÝ, Jiří SVOBODA, dr. Ernest ŠTRIC, dr. Jozef VELKÝ, dr. Miroslav ZŮNA. Grafická úprava Eva NATUS-ŠALAMOUNOVÁ. Redakce: Praha 1, Václavské nám. 43. Telefon: 229051, 264489. Nevýžádané rukopisy redakce navrácí. Tiskne POLYGRAFIA 1, n. p., Praha 2, Svobodova 1. Rozšiřuje Poštovní novinová služba. Informace o předplatném podá a objednávky přijímá každá administrace PNS, pošta a doručovatel. Objednávky do zahraničí vyzývá PNS – ústřední expedice a dovoz tisku Praha, závod 01, administrace vývozu tisku, Kačkova 19, 160 00 Praha 6. Cena jednotlivého výtisku 6 Kčs.

## Obsah

Z myšlenek L. I. Brežněva o filmu	str. 1
Vladimír Kolár: Světový názor a umělecká skutečnost	str. 2
Miroslav Zůna: Ještě několik poznámek k hereckému problému	str. 4
Marie Benešová: Rozhovor se Stanislavem Látalem	str. 6
J. Balík: <i>Šílený kankán</i> (ukázky ze scénáře)	str. 12
Veronika Kratochvílová: Filmová výchova	str. 20
Ljubomír Oliva: Hraný film v zemích Beneluxu	str. 24
Jan Dvořák: Filmy v řadách	str. 31
Pavel Taussig: Marginálie k historii českého filmu	str. 34
Jan Vaníček: K problematice zahraničních styků čs. filmu	str. 38
Objektivem kritiky ( <i>Jak svět přichází o básníky, Když padá hvězda</i> )	str. 39
Tvůrci filmy názory	str. 41
Portréty světových herců	str. 49
Tony Munzlinger: <i>Odysseus a Herkules</i>	str. 51

V příštím čísle: *Únor 1948 a náš film; Provolání k filmovým a televizním umělcům; Alexandr Miita o profesi režiséra; Literární scénář filmu Setkání; Kinematografické povídky Petra Jilemnického; Počátky sovětského animovaného filmu; Lipsko 1982; Národní festival bulharského filmu; Výtvarné a literární inspirace Jiřího Brdečky*

Na 1. straně obálky Jan Čenský na snímku *Jiřího Kučery*

## СОДЕРЖАНИЕ

ЛЕОНИД ИЛЬИЧ БРЕЖНЕВ ( <i>Из мыслей Л. И. Брежнева о киноискусстве</i> )	стр. 1
ВЛАДИМИР КОЛАР: Мировоззрение и художественная реальность ( <i>Статья о значении мировоззрения художника при изображении действительности</i> )	стр. 2
МИРОСЛАВ ЗУНА: Еще несколько замечаний к актерской проблематике ( <i>К вопросам актерского искусства в кино и на сцене</i> )	стр. 4
МАРИЯ БЕНЕШОВА: Я люблю мультипликацию ( <i>Беседа с постановщиком мультипликационных фильмов Станиславом Латалом</i> )	стр. 7
ЦЕЛЛ – ФРИД – БАЛИК: Сумасшедший канкан ( <i>Отрывки сценария нового чешского фильма</i> )	стр. 12
ВЕРОНИКА КРАТОХВИЛОВА: Воспитание с помощью средств киноискусства ( <i>Теоретическая статья</i> )	стр. 20
ЛЮБОМИР ОЛИВА: Художественные фильмы стран Бенелюкса ( <i>О кинематографии Бельгии и Голландии</i> )	стр. 24
ЯН ДВОРЖАК: Фильмы в строю: ( <i>Статья о кинематографических сюжетах</i> )	стр. 31
ПАВЕЛ ТАУССИГ: На полях страниц ( <i>По поводу истории чешской кинематографии</i> )	стр. 34
ЯН ВАНИЧЕК: К проблематике внешних сношений ( <i>Заметки к вопросу о чехословацких фильмах в зарубежных странах</i> )	стр. 38
Через объектив критики ( <i>«Каким образом мир теряет поэтов», «Когда опадает листва»</i> )	стр. 39
Авторы, фильмы, возвращая ( <i>Заметки о мировой кинематографии</i> )	стр. 41
Портреты актеров с мировым именем	стр. 49
ТОНИ МУНЦЛИНГЕР: Мультипликационная экранизация «Одиссеи» ( <i>Режиссер мультипликационной «Одиссеи» (по Гомеру) о своей работе</i> )	стр. 51

## TABLE DES MATIÈRES

Des idées de Leonid Ilyitch Brezhnev à propos du cinéma	page 1
VLADIMÍR KOLÁR: La conception du monde et la réalité artistique ( <i>A propos de la conscience civique de l'artiste</i> )	page 2
MIROSLAV ZŮNA: Encore à propos des acteurs ( <i>Notes sur la problématique de l'art dramatique</i> )	page 4
MARIE BENEŠOVÁ: J'aime bien l'animation ( <i>Entretien avec Stanislav Látal, metteur en scène des films d'animation</i> )	page 6
ZELL – FRIED – BALÍK: Un cancan fou ( <i>Extraits du scénario d'un nouveau film tchèque</i> )	page 12
VERONIKA KRATOCHVÍLOVÁ: L'éducation filmique ( <i>Etude théorique</i> )	page 20
LJUBOMÍR OLIVA: Le cinéma de fiction dans les pays de Benelux ( <i>Portrait des cinématographies belge et néerlandaise</i> )	page 24
JAN DVORÁK: Les films dans le rang ( <i>A propos du sujet cinématographique</i> )	page 31
PAVEL TAUSSIG: Les marginalies ( <i>En marge de l'histoire du cinéma tchèque</i> )	page 34
JAN VANÍČEK: La problématique des rapports avec l'étranger ( <i>Notes sur les possibilités d'affermissement des films tchèques au marché international</i> )	page 38
Par l'objectif de la critique: Comment le monde perd des poètes; La chute des étoiles	page 39
TONY MUNZLINGER: Odysée – un film d'animation ( <i>L'auteur de la transcription de l'Odysée à l'écran parle de son travail</i> )	page 41

## IN THIS ISSUE:

From the ideas of Leonid Ilyitch Brezhnev on the cinema	(p. 1)
VLADIMÍR KOLÁR: World outlook and artistic reality ( <i>Reflection as to the importance of the artist's world outlook when forming the reality</i> )	(p. 2)
MIROSLAV ZŮNA: Some more notes concerning the actors' problems ( <i>To the questions of film and theatre dramatic art</i> )	(p. 4)
MARIE BENEŠOVÁ: I like animation ( <i>An interview with the author of animated film Stanislav Látal</i> )	(p. 6)
ZELL – FRIED – BALÍK: A frantic cancan ( <i>Samples of the screenplay of the new Czech film</i> )	(p. 12)
VERONIKA KRATOCHVÍLOVÁ: The film education ( <i>A theoretic study</i> )	(p. 20)
LJUBOMÍR OLIVA: Feature film in the BENELUX countries ( <i>The cinematography of Belgium and the Netherlands</i> )	(p. 24)
JAN DVORÁK: Films in series ( <i>Reflection on film subjects</i> )	(p. 31)
PAVEL TAUSSIG: Marginalia ( <i>Marginal notes on the history of Czech film</i> )	(p. 34)
JAN VANÍČEK: To the problems of foreign relations ( <i>Comments on the assertion of Czechoslovak films abroad</i> )	(p. 38)
Through the object-glass of criticism: How the World Loses Poets, When Leaves Are Falling	(p. 39)
Authors, films, opinions ( <i>Notes concerning the film in the world</i> )	(p. 41)
Portraits of world-known actors	(p. 49)
TONY MUNZLINGER: Odyssey as an animated film ( <i>The author of animated series made according to Homer's Odyssey talks about his work</i> )	(p. 51)